



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 1593:2001/A1:2004

01-junij-2004

BYdcfi ý]lj Ybc`dfYg_i ýUb^Y!'DfYg_i ýUb^Y'hYgbcghj!'HY b]_UdfYg_i ýUb^Un
a Y i f _]

Non-destructive testing - Leak testing - Bubble emission techniques

Zerstörungsfreie Prüfung - Dichtheitsprüfung - Blasenprüfverfahren

Essais non destructifs - Contrôle d'étanchéité - Contrôle à la bulle

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1593:1999/A1:2003

SIST EN 1593:2001/A1:2004
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7a827889-25c6-4923-9d13-93dfa710e89c/sist-en-1593-2001-a1-2004>

ICS:

19.100 Neporušitveno preskušanje Non-destructive testing

SIST EN 1593:2001/A1:2004

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 1593:2001/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7a827889-25c6-4923-9d13-93dfa710e89c/sist-en-1593-2001-a1-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7a827889-25c6-4923-9d13-93dfa710e89c/sist-en-1593-2001-a1-2004>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 1593:1999/A1

December 2003

ICS 19.100

English version

Non-destructive testing - Leak testing - Bubble emission techniques

Essais non destructifs - Contrôle d'étanchéité - Contrôle à la bulle

Zerstörungsfreie Prüfung - Dichtheitsprüfung - Blasenprüfverfahren

This amendment A1 modifies the European Standard EN 1593:1999; it was approved by CEN on 20 November 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7a827889-25c6-4923-9d13-93df710e89c/sist-en-1593-2001-a1-2004>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

EN 1593:1999/A1:2003 (E)

Contents

Page

1	Modification to contents	4
2	Modification to foreword	4
3	Delete Annex ZA (informative).....	4

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 1593:2001/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7a827889-25c6-4923-9d13-93dfa710e89c/sist-en-1593-2001-a1-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7a827889-25c6-4923-9d13-93dfa710e89c/sist-en-1593-2001-a1-2004>

Foreword

This document EN 1593:1999/A1:2003 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 138 "Non-destructive testing", the secretariat of which is held by AFNOR.

This Amendment to the European Standard EN 1593:1999 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 1593:2001/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7a827889-25c6-4923-9d13-93df6710e89c/sist-en-1593-2001-a1-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7a827889-25c6-4923-9d13-93df6710e89c/sist-en-1593-2001-a1-2004>

EN 1593:1999/A1:2003 (E)**1 Modification to contents**

Delete "Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives".

2 Modification to foreword

Replace third and fourth paragraphs by the following: "This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association"

3 Delete Annex ZA (informative)

Delete informative Annex ZA addressing EU Directive 97/23/EC.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 1593:2001/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7a827889-25c6-4923-9d13-93df6710e89c/sist-en-1593-2001-a1-2004)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7a827889-25c6-4923-9d13-93df6710e89c/sist-en-1593-2001-a1-2004>